

## USDA Nondiscrimination Statement 2015 (Spanish Translation)

De conformidad con la Ley Federal de Derechos Civiles y los reglamentos y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA, por sus siglas en inglés), se prohíbe que el USDA, sus agencias, oficinas, empleados e instituciones que participan o administran programas del USDA discriminen sobre la base de raza, color, nacionalidad, sexo, discapacidad, edad, o en represalia o venganza por actividades previas de derechos civiles en algún programa o actividad realizados o financiados por el USDA.

Las personas con discapacidades que necesiten medios alternativos para la comunicación de la información del programa (por ejemplo, sistema Braille, letras grandes, cintas de audio, lenguaje de señas americano, etc.), deben ponerse en contacto con la agencia (estatal o local) en la que solicitaron los beneficios. Las personas sordas, con dificultades de audición o discapacidades del habla pueden comunicarse con el USDA por medio del Federal Relay Service [Servicio Federal de Retransmisión] al [\(800\) 877-8339](tel:8008778339). Además, la información del programa se puede proporcionar en otros idiomas.

Para presentar una denuncia de discriminación, complete el [Formulario de Denuncia de Discriminación del Programa del USDA](#), (AD-3027) que está disponible en línea en: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) y en cualquier oficina del USDA, o bien escriba una carta dirigida al USDA e incluya en la carta toda la información solicitada en el formulario. Para solicitar una copia del formulario de denuncia, llame al [\(866\) 632-9992](tel:8666329992). Haga llegar su formulario lleno o carta al USDA por:

- (1) correo: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
  
1400 Independence Avenue, SW  
  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) fax: [\(202\) 690-7442](tel:2026907442); o
- (3) correo electrónico: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

**Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.**

Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.

Por favor, recuerde que la declaración de nondiscriminación no se puede modificar. La versión corta de la declaración sólo se puede utilizar en documentos tales como folletos, y volantes, ya que son por naturaleza de una página documentos.

Si usted tiene alguna pregunta con respecto a este tema, por favor póngase en contacto con Shirley Rodas por teléfono al [916-323-8521](tel:9163238521) o [800-952-5609](tel:8009525609), Opción 2, o por correo electrónico a [srhodes@cde.ca.gov](mailto:srhodes@cde.ca.gov).